

OUR LADY OF GUADALUPE PARISH / SAN JOSE MISSION

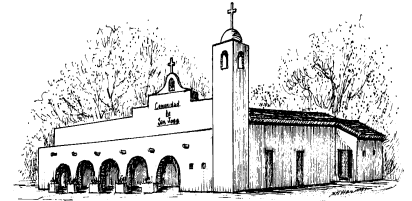
108 DAVIS ST. CLOVIS, NEW MEXICO

REV. FERNANDO SÁENZ – PASTOR

REV. ANGELO MÁRQUEZ-ASSOCIATE PASTOR



*Parish Office : 575-763-4445
Religious Education: 575-218-3817
E-MAIL: office@ologsj.org
Fax number: 575-763-0261
Mass Schedule & Sacraments...see page 3*



Website: ologsj.org



**TWENTY-
FIRST
SUNDAY IN
ORDINARY
TIME
AUGUST 21,
2016**

“Strive to enter through the narrow gate, for many, I tell you, will attempt to enter but will not be strong enough. .”

Luke 13:24

Dear family,

Public schools are now back in session. We just finished several adult formation and faith study programs. The Catechism and Confirmation programs are soon to start along with RCIA for adults needing sacraments or who are interested in the Catholic faith. This week we have required parent meetings and opportunities for registering in person.

Needless to say, there is a lot going on. Now is a wonderful time to think about those persons in your life who are fallen away from their faith, or who have no faith at all, or who are searching for more in life, such as their purpose. Maybe they aren't searching for meaning, but they don't have a clear purpose in life. Be mindful of those persons going through a hard time. Invite them to Church. If they are Catholics in need of sacraments, or if they are not Catholics, invite them to consider signing up and coming to RCIA. YOU are the ones Christ wishes to use to reach them, that they may find what they long for and need. YOU are the ones!

Remember, as I mentioned last week, we (the Church) have a mission that is given to us by Christ, to set the world on fire, to bring all peoples to Him who do not yet belong to Him and His Church. Some people may not feel comfortable going to Church or to the RCIA program alone. Would YOU be willing to even go to classes with them once a week, to make them as comfortable as possible? Is not their eternal soul and their eternal well-being worth that sacrifice for them? Most certainly!

Their is nothing Jesus wants more than that they live forever with Him in heaven. Is their anything you want for them more than that? As I mentioned last week, be active, be involved. Sometimes that means simply praying for those persons who in most need of encountering Christ, or even fasting for them. Everybody can do that. Other times it means going further with a simple invitation, sharing with them how much Christ has done for you, and how your life would not be the same without Him.

If I were to ask you, "What have you done this week to try to draw one person closer to God?", would you all be able to state clearly what you did? Each of you? We all can and should be doing something. Think about it and pray about it...and let the fire of the Holy Spirit work and burn in you to set the world on fire!

I hope and pray you have a blessed week,

Fr. Sáenz

Querida familia,

Las escuelas públicas ya comenzaron. Acabamos de terminar varios programas de formación de adultos y estudios de la fe. Los programas de Catecismo y Confirmación están a punto de comenzar, junto con el RICA para adultos que necesitan sacramentos o que están interesados en la fe católica. Esta semana tenemos reuniones requeridas de padres y oportunidades para el registro en persona.

Ni se tiene que decir, hay mucho sucediendo. Ahora es un momento maravilloso para pensar en esas personas en tu vida que se han alejado de su fe, o que no tienen fe en absoluto, o que están buscando más en la vida, tales como su propósito. Tal vez no están en busca de sentido, pero no tienen un propósito claro en su vida. Se consciente de las personas que pasan por un momento difícil. Invítalos a Misa. Si son católicos en necesidad de sacramentos, o si no son católicos, los invitas a considerar inscribirse y venir al RICA. USTEDES son los que Cristo desea utilizar para llegar a ellos, para que puedan encontrar lo que desean es y necesita N. USTEDES son!

Recuerden, como mencioné la semana pasada, nosotros (la Iglesia) tenemos una misión que nos ha sido dada por Cristo, de encender el mundo en fuego, para traer a todos a Él que todavía no pertenecen a Él y a su Iglesia. Algunas personas se sienten cómodos ir a la iglesia o al programa de RICA solos. ¿Tu estarías dispuesto incluso a ir a clases con ellos una vez por semana, para que se animen? Su alma eterna y su bienestar eterno no vale la pena hacer ese sacrificio por ellos? ¡Seguramente!

No hay nada más que Jesús quiere excepto que ellos vivan para siempre con Él en el cielo. Hay cualquier cosa que tu desees más para ellos que eso? Como los exhorté la semana pasada, se activo, estar involucrado. A veces eso significa simplemente orar por aquellas personas que más necesitan a Cristo en su vida, o incluso ayunas para ellos. Todo el mundo puede hacer eso. Otras veces significa ir más allá a través de una simple invitación, compartiendo con ellos lo mucho que Cristo ha hecho para ti, y cómo tu vida no sería lo mismo sin Él.

Si te preguntara, "¿Qué has hecho esta semana para tratar para acercar solo una persona más a Dios?", todos podrían contar claramente lo que hicieron? ¿Cada uno de ustedes? Todos podemos y debemos estar haciendo algo. Piensa en ello, y ora al respecto ... y deja que el fuego del Espíritu Santo trabaje y arda en ti, para que encienda el mundo en fuego!

Espero y rezo para que tengan una semana bendita,

Fr. Sáenz

SACRAMENTS*Schedule and Information***EUCCHARIST - Holy Sacrifice of the Mass****Sunday Obligation Masses**Saturday—**5pm** (English)Sunday — **8am** (Spanish)**10am** (English)**12pm** (Spanish at San Jose in Texico)**Weekday**Monday/Lunes - **7am**Tuesday/Martes - **5:30pm**Wednesday/Miércoles - **5:30pm**Thursday/Jueves - **5:30pm** (San Jose in Texico in Spanish)Friday/Viernes- **7am****ADORATION OF THE MOST BLESSED SACRAMENT -
ADORACION DEL SANTISIMO SACRAMENTO**Tuesday/Martes - **6-7pm** (After Mass)Wednesday/Miércoles - **6-7pm** (After Mass)**CONFESSIONS - CONFESIONES**

Everyday—30 minutes before daily Mass

Todos los días—30 minutos antes de la Misa diaria

Saturday/Sábado— **3-4pm****BAPTISM - BAUTISMO**

Please call the office and make an appointment with the pastor.

Por favor llama a la oficina y haz una cita con el párroco.

MARRIAGE - MATRIMONIOPlease call the office and request an appointment for marriage **at least 6 months** before the desired wedding date.Necesitan llamar a lo oficina y pedir una cita con respecto al matrimonio, **por lo menos 6 meses** antes del día deseado de la boda.**ANointing OF THE SICK -
UNCION DE LOS ENFERMOS**

The sacrament of anointing of the sick is for those who are seriously sick, and those who may undergo a major operation, and is not limited only to those who are dying. Please call the office during office hours or the emergency number after hours at any time. The numbers are below.

El sacramento de la Unción es para los enfermos seriamente, y los que se someterán a una cirugía mayor, y no es solo para los que están muriendo. Por favor llama a lo oficina durante las horas de apertura, o al numero de emergencia fuera de esas horas. Los números son los siguientes.

Office/Oficina: (575) 763-4445

Emergencia/Emergencia: (575) 366-4150

ANNOUNCEMENTS**PRAYER GROUP**

There is a prayer group that meets on Monday evenings at 7pm in Our Lady of Guadalupe Church.

NURSING HOME - CASA DE ANCIANOS

Visits made Mondays 2pm-4pm.

Visitas se hacen los Lunes 2pm-4pm

To participate in this ministry please call Blanca Rios:

Para participar en este ministerio, llamen a Blanca Ríos:

575-309-4770**VOCATIONS**

Please remember our seminarian Jason Pettigrew in prayer, and all of the seminarians of the Archdiocese of Santa Fe.

Do you feel God asking you to be a priest? A religious sister or brother? Do you know somebody who does? Call the office with questions or for information, or you can email us.

(575-763-4445) office@ologsj.org

VOCACIONES

Por favor no se olviden rezar por Jason Pettigrew, nuestro seminarista y todos los de nuestra Arquidiócesis de Santa Fe.

Sientes que te llama Dios a ser sacerdote? Una hermana o hermano religioso? Conoces al alguien que lo siente? Llama a la oficina con preguntas o por información, o nos puedes mandar correo electrónico.

(575-763-4445) olgclovis@yahoo.com

Santo Niño Food Pantry

To benefit our Food Pantry and help the needy. Bring NON-Perishable food items. (Canned or boxed – NON-refrigerated) Place items in the foyer of the church before/after Mass every first Sunday of the Month or bring to the parish office. Food distribution will be every **Wednesday from 9:00 am – 11:00 am. In the Emmaus Center.**

Traigan lo que puedan de alimentos cada primer domingo del mes para ayudar a las personas necesitadas (Por favor traigan enlatados o alimentos que no necesiten refrigeración). Pueden dejarlos en la entrada de la iglesia antes/después de la Misa el primer domingo, o traer los artículos a la oficina parroquial. La distribución de alimentos será todos los **Miércoles de 9:00 -11:00 de la mañana en el Salón de Emaús.**

ANNOUNCEMENTS

Just Got FORMED

EVERY PARISHIONER HAS ACCESS!
With FORMED ACCESS THE TRUTH, BEAUTY
AND MEANING OF THE CATHOLIC FAITH ANY-
TIME, ANYWHERE.... using smart phones, tablets or
Computers. Register at FORMED.org
Parishioners, **enter code: 6fc357**

ESTUDIO DE LA BIBLIA

Vamos a tener una clase de estudio de la Biblia (en espa-
ñol), que comenzará con una breve reseña de las Sagra-
das Escrituras, su significado y su propósito. Todos están
invitados a profundizar en el conocimiento y la experien-
cia de la fe por el encuentro con el Señor en Su Santa
Palabra. Especialmente invitados son aquellos que desean
saber más acerca de la fe cristiana y la Biblia o tienen
interés en completar sus sacramentos. Las clases son los
Jueves a las 6:30 pm en Nuestra Señora de
Guadalupe, en el sótano de la iglesia.

RCIA Registration (Adults 2016-2017)

Non-Catholics—Are you interested in becoming Catho-
lic? Not Sure? Come and find out.

Catholics—Have you completed your sacraments of Ini-
tiation (Holy Communion, Confirmation)? Would you
like to receive them? Not Sure? Come and find out.

Do YOU know somebody in these circumstances? Please
share the good news with them. Invite them!

Register online: ologsj.org or At the office: 763-4445

RCIA Inscripción (Adultos 2016-2017)

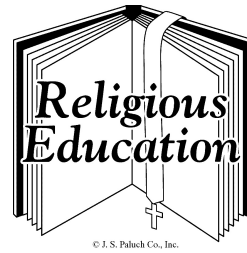
No-Católicos—Estás interesado en ser católico? No estás
seguro? Ven a informarte.

Católicos—No has cumplido tus sacramentos de
iniciación (Primera Comunión, Confirmación)? Te
gustaría recibirlos? No estás seguro? Ven a informarte.

TU conoces a alguien en estas circunstancias? Invítalos y
apóyalos en lo que necesiten!

Regístrate en línea: ologsf.org O En la oficina 763-4445

ANNOUNCEMENTS



CCD REGISTRATION-INSCRIPCIÓN

August 21 9am-12pm
August 22 4pm-7pm
August 28 9am-12pm
August 29 4pm-7pm

Parish School/Escuela Parroquial
Www.ologsj.org

**CONFIRMATION PARENT MEETING
(ENGLISH)**

August 21, 2016-4pm-OLG Parish Hall

**CONFIRMACIÓN-REUNIÓN CON LOS
PADRES (ESPAÑOL)**

21 de agosto 2016-5pm-OLG Salón Parroquial

CCD PARENT MEETING (ENGLISH)

August 24, 2016-6:30pm-OLG Parish Hall

**CATECISMO-REUNIÓN CON LOS PADRES
(ESPAÑOL)**

24 de Agosto, 2016-7:30pm-OLG Salón Parroquial



ANNOUNCEMENTS

ACA 2016

OLG Archdiocesan Goal.....\$	32,000.00
Pledged.....\$	28,156.84
Paid.....\$	24,056.84
Balance on Pledges.....\$	4,100.00

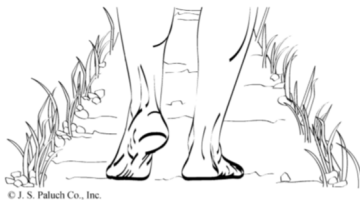
TITHING—DIEZMO

August 14, 2016
OLG

Envelopes	\$ 4,389.00
Loose	\$ 1,944.58
Children	\$ 102.00
Outreach	\$ 131.00
TOTAL	\$ 6,566.58

August 14, 2016
San Jose

Envelopes	\$ 137.00
Loose	\$ 516.49
Children	\$ 0.00
Outreach	\$ 20.00
TOTAL	\$ 673.49



READINGS FOR THE WEEK

- Monday: 2 Thes 1:1-5, 11-12; Ps 96:1-5; Mt 23:13-22
- Tuesday: 2 Thes 2:1-3a, 14-17; Ps 96:10-13; Mt 23:23-26
- Wednesday: Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18; Jn 1:45-51
- Thursday: 1 Cor 1:1-9; Ps 145:2-7; Mt 24:42-51
- Friday: 1 Cor 1:17-25; Ps 33:1-2, 4-5, 10-11; Mt 25:1-13
- Saturday: 1 Cor 1:26-31; Ps 33:12-13, 18-21; Mt 25:14-30
- Sunday: Sir 3:17-18, 20, 28-29; Ps 68:4-7, 10-11; Heb 12:18-19, 22-24a; Lk 14:1, 7-14

MASS INTENTIONS

SATURDAY, August 20, 2016

5:00 P.M. / Clovis
Jessica Baca (Spiritual Healing & Health)

SUNDAY, August 21, 2016

8:00 A.M. (Spanish)

People of the Parish

10:00 A.M. (English)

† Melissa Duran Hernandez

12:00 / SAN JOSE MISSION (Spanish)

† Salvador Jauregui

MONDAY, August 22, 2016

7:00 A.M. / Clovis

† Mary Carrasco

TUESDAY, August 23, 2016

5:30 P.M. / Clovis

Mathew Moore

WEDNESDAY, August 24, 2016

5:30 P.M./ Clovis

Mathew Moore

THURSDAY August 25, 2016

530 P.M. / Texico

For all departed Souls

FRIDAY, August 26, 2016

7:00 A.M./Clovis

Mathew Moore

SATURDAY, August 27, 2016

5:00 P.M. / Clovis

Mathew Moore

SUNDAY, August 28, 2016

8:00 A.M. (Spanish)

People of the Parish

10:00 A.M. (English)

† Antonio Cordova (22 yr. anniversary)

12:00 / SAN JOSE MISSION (Spanish)

Maria Bezner (Birthday)



Please be mindful that our children are back at school. Allow yourself time to reach your destination and to be cautious of all school crossings. Also, please remember to keep all students, teachers, administrators in your prayers.